Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 720/2008,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 2008,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä maksajaviraston tai interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisen ja varastoinnin osalta

(Kodifioitu toisinto)

(EUVL L 198, 26.7.2008, s. 17)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission asetus (EU) N:o 519/2013, annettu 21 päivänä helmikuuta 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 720/2008,

annettu 25 päivänä heinäkuuta 2008,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä maksajaviraston tai interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisen ja varastoinnin osalta

(Kodifioitu toisinto)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) ([1]) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Interventioelimen ostamien tuotteiden siirtämisestä ja varastoinnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1055/77 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 4 päivänä joulukuuta 1992 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3515/92 ([2]) on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ([3]). Sen vuoksi olisi selkeyden ja järkeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.

(2) Toimivaltaiset viranomaiset tuntevat kyseisten tuotteiden kaupan. Tämän vuoksi on mahdollista ja suotavaa, että hallinnon yksinkertaistamisen vuoksi maksajaviraston tai interventioelimen hallussa pitämistä tuotteista ei vaadita todistuksen esittämistä, kun ne viedään kolmanteen maahan varastoitavaksi tai palautetaan lähtöpaikkana olleeseen jäsenvaltioon.

(3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

YLEINEN SÄÄNNÖS

1 artikla

Tässä asetuksessa annetaan yhteiset yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan soveltamisesta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tiettyjä tuotteita koskevissa yhteisön erityissäännöissä annettujen poikkeusten soveltamista.

([1]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 510/2008 (EUVL L 149, 7.6.2008, s. 61).

([2]) EYVL L 355, 5.12.1992, s. 15. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1847/2006 (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 21).

([3]) Katso liite III.

▼B

2 LUKU

KOLMANTEEN MAAHAN VARASTOITAVAKSI KULJETETTAVAT INTERVENTIOTUOTTEET

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, jolloin tuotteet kuljetetaan kolmanteen maahan varastoitavaksi, niiden mukana on oltava 3 artiklassa tarkoitettu asiakirja, ja vienti-ilmoitus on jätettävä toimivaltaiseen tullitoimipaikkaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotteista vastaava maksajavirasto tai interventioelin sijaitsee.

Vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa yhteisön ulkoista passitusta koskevassa asiakirjassa tai vastaavassa kansallisessa asiakirjassa on oltava jokin liitteessä I luetelluista maininnoista.

Vientitodistusta ei vaadita vientiä koskevia tullimuodollisuuksia täytettäessä.

3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitetun asiakirjan antaa lähtöpaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltainen maksajavirasto tai interventioelin; sen on oltava numeroitu ja siinä on annettava seuraavat tiedot:

a) tuotteiden kuvaus sekä tarvittaessa kaikki tarkastusten suorittamisessa tarvittavat muut tiedot;

b) kollien lukumäärä, laatu ja tarvittaessa niissä olevat merkinnät ja numerot;

c) tuotteiden brutto- ja nettopaino;

d) asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklaan tehty viittaus, jossa tarkennetaan, että tuotteet on tarkoitettu varastoitaviksi;

e) ehdotetun varastointipaikan osoite.

Edellä 2 artiklaa sovellettaessa tullitoimipaikan, jonne vienti-ilmoitus jätettiin, on säilytettävä asiakirjaa, ja tuotteen mukana on oltava kyseisen asiakirjan jäljennös.

4 artikla

1. Kun maksajaviraston tai interventioelimen hallussa pitämät ja kolmanteen maahan varastoidut tuotteet jälleentuodaan jäsenvaltioon, jonka lainkäyttövaltaan kyseinen virasto tai elin kuuluu ilman, että niitä olisi myyty:

a) jälleentuonnin on tapahduttava asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan mukaisesti; ja

b) tuontitodistusta ei vaadita.

2. Lisäksi jälleentuonnista vastaavassa tullitoimipaikassa on esitettävä seuraavat asiakirjat:

a) kyseisiin tuotteisiin liittyvä varastoijana toimivaan kolmanteen maahan viennin yhteydessä viejälle annettava varmennettu vienti-ilmoituksen kappale tai kyseisen asiakirjan alkuperäiskappaleen antaneen tullitoimipaikan oikeaksi todistama jäljennös tai valokopio;

▼B

b) tuotteiden hallussapitäjänä toimivan maksajaviraston tai interventioelimen antama asiakirja, joka sisältää 3 artiklan a)–d) alakohdassa säädetyt tiedot.

Jälleenviennistä vastaavan tullitoimipaikan on säilytettävä kyseiset asiakirjat.

3 LUKU

MAKSAJAVIRASTOLTA TAI INTERVENTIOELIMELTÄ TOISELLE SIIRRETTÄVÄT INTERVENTIOTUOTTEET

5 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, jolloin tuotteet toimitetaan toiseen jäsenvaltioon siirtotoimena, kyseisten tuotteiden mukana on oltava komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([1]) 912 a)–912 g) artiklassa tarkoitettu T 5 -valvontakappale. T 5 -valvontakappaleen antaa tuotteet lähettävä maksajavirasto tai interventioelin, ja sen 104 kohdassa on oltava jokin tämän asetuksen liitteessä II luetelluista maininnoista.

Tämän asetuksen numero on annettava 107 kohdassa.

Jäsenvaltio voi antaa luvan T 5 -valvontakappaleen antamiseen tätä tarkoitusta varten nimetylle muulle viranomaiselle kuin maksajavirastolle tai interventioelimelle.

T 5 -valvontakappale on palautettava viipymättä tuotteet lähettäneelle maksajavirastolle tai interventioelimelle sen jälkeen, kun se on tarkastettu asiamukaisesti ja jäsenvaltion maksajavirasto tai interventioelin, jolle tuotteet siirrettiin, on tehnyt siihen merkintänsä.

4 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

6 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3515/92.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IV olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

LIITE I

2 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetut maininnat:

— bulgariaksi:	Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
— espanjaksi:	Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
— tšekiksi:	Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
— tanskaksi:	Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
— saksaksi:	Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
— viroksi:	(makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
— kreikaksi:	Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
— englanniksi:	Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
— In French:	Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

▼M1

— kroaatiksi:	Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007

▼B

— italiaksi:	Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
— latviaksi:	Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

▼B

— liettuaksi:	(Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas
— unkariksi:	A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása
— maltaksi:	Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
— hollanniksi:	Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007
— puolaksi:	Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
— portugaliksi:	Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
— romaniaksi:	Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
— slovakiksi:	Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007
— sloveeniksi:	Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007
— suomeksi:	Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen
— ruotsiksi:	Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

▼B

LIITE II

5 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut maininnat:

— bulgariaksi:	Интервенционни продукти — трансферна операция
— espanjaksi:	Productos de intervención — operación de transferencia
— tšekiksi:	Intervenční produkty – převod
— tanskaksi:	Interventionsprodukter — overførsel
— saksaksi:	Interventionserzeugnisse — Transfer
— viroksi:	Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
— kreikaksi:	Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
— englanniksi:	Intervention products — transfer operation
— ranskaksi:	Produits d'intervention — opération de transfert

▼M1

— kroaatiksi:	Intervencijski proizvodi – postupak prijenosa

▼B

— italiaksi:	Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento
— latviaksi:	Intervences produkti – nodošana
— liettuaksi:	Intervenciniai produktai – pervežimas
— unkariksi:	Intervenciós termékek – szállítási művelet
— maltaksi:	Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment
— hollanniksi:	Interventieproducten — Overdracht
— puolaksi:	Produkty interwencyjne – operacja przekazania
— portugaliksi:	Produtos de intervenção — operação de transferência
— romaniaksi:	Produse de intervenție – operațiune de transfer
— slovakiksi:	Intervenčné produkty – presun
— sloveeniksi:	Intervencijski proizvodi – postopek transferja
— suomeksi:	Interventiotuotteita – siirtotoimi
— ruotsiksi:	Interventionsprodukter – överföringsförfarande

▼B

LIITE III

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Komission asetus (ETY) N:o 3515/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 15)	
Asetus (EY) N:o 306/95 (EYVL L 36, 16.2.1995, s. 1)	
Asetus (EY) N:o 1970/2004 (EUVL L 341, 17.11.2004, s. 17)	
Asetus (EY) N:o 1847/2006 (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 21)	Ainoastaan 2 artikla ja liite II

▼B

LIITE IV

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 3515/92	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäinen luetelmakohta	3 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohta
3 artiklan ensimmäisen kohdan toinen luetelmakohta	3 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohta
3 artiklan ensimmäisen kohdan kolmas luetelmakohta	3 artiklan ensimmäisen kohdan c alakohta
3 artiklan ensimmäisen kohdan neljäs luetelmakohta	3 artiklan ensimmäisen kohdan d alakohta
3 artiklan ensimmäisen kohdan viides luetelmakohta	3 artiklan ensimmäisen kohdan e alakohta
3 artiklan toinen kohta	3 artiklan toinen kohta
4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	4 artiklan 1 kohdan a alakohta
4 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta	4 artiklan 1 kohdan b alakohta
4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
4 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	4 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
5 artikla	5 artikla
6 artikla	—
7 artikla	—
—	6 artikla
8 artikla	7 artikla
Liitteet I ja II	Liitteet I ja II
—	Liite III
—	Liite IV